

Nauck to Wilamowitz: Three Letters

William M. Calder III

Introduction

ULRICH VON WILAMOWITZ-MOELLENDORFF (1848–1931) admired August Nauck (1822–1892) inordinately. In his *Geschichte der Philologie*¹ he extols Nauck's critical ability, his *Aristophanes Byzantius* and his work on Sophocles and Euripides. "Seine Fragmenta tragicorum sind in Vollständigkeit, Zuverlässigkeit und praktischer Anordnung unübertrefflich." That he taught at St Petersburg, not Berlin, hindered his growth; but he created serious Greek studies in Russia. In *Einleitung*² there is unbounded praise. Nauck quite simply is the greatest living "Kenner des Griechischen." In contrast to Gottfried Hermann (1772–1848), he first in Germany understood the great English text-critics and carried their work forward. *TGF* is the unsurpassable model of a collection of fragments. The seed that Valckenaer sowed has grown to a mighty tree. Nauck because of his emendations has a place among the first ranks of Euripidean critics; among Sophoclean critics undoubtedly the first rank.³ Although his work at times was superfluous, wildly erratic, even trivial and inept, he should be judged by his successes. Wilamowitz could be sharp:⁴ "der philologe, der hier die Keuschheit, die amme Athenas nach dem attischen glauben, beanstandet, versteht von antiker religion nichts und sollte die hand von religiös-symbolischer poesie lassen." He was

¹ Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *Geschichte der Philologie*³ (Leipzig 1927; repr. 1959) 66.

² Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *Euripides, Herakles I*³ (Darmstadt 1969) 251–52, partially summarized in what follows. For Nauck's preference of Porson and especially Elmsley to G. Hermann: *Biographisches Jahrbuch* 78 (1893) 17 with n.2 [hereafter cited *BiogJahr*].

³ *Herakles I*³ 251. For Nauck's Sophoclean work see *BiogJahr* 35–42. Dr W. Buchwald alerts me to L. Radermacher, *RhM* 85 (1936) 1: "Als mich Wilamowitz einst aufforderte, an die Stelle des von Konjekturen verheerten Nauckschen Textes einen konservativen zu setzen und sprachlich zu begründen, fügte er hinzu: 'Ich verstehe den Dichter nicht'. Das sollte wohl nichts anderes bedeuten, als dass Sophokles ein sehr schwer zu verstehender Dichter ist."

⁴ Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *Euripides Hippolytos* (Berlin 1891) 191 ad 78: see *BiogJahr* 26.

always candid. But Nauck was out of the main stream. He was little influenced by K. O. Müller (1797–1840) and F. G. Welcker (1784–1868).⁵ Wilamowitz approved Nauck for another reason. They were both graduates of Schulpforte.

What do we know of Wilamowitz's greatest living Greek scholar? There is a twice-published life by T. Zieliński (1859–1944),⁶ a simple uneventful chronicle. Haverfield's remarks on Pelham apply to Nauck:⁷ "The story of a scholar's life is almost always short and simple. His career is shut off from public or political activity: his fortunes are sheltered from dramatic incidents: his interests or ideals are those of a minority or of himself alone."

Nauck was born a pastor's son on 18 September 1822 in Auerstedt near Jena. His elder brother was the Latinist, Karl Wilhelm Nauck, editor of Horace and Cicero. He lost his father in his ninth year and was raised by his maternal uncle, a pastor in Mühlberg near Erfurt. An unhappy and unloved child, at age 14 he was admitted to Schulpforte, as later Friedrich Nietzsche, on a scholarship for fatherless pastors' sons. Like Wilamowitz, he was ever loyal to his school. He dedicated *TGF*² "illustri scholae portensi almae matri," as Wilamowitz did *Herakles*. He wrote Theodor Gomperz on 28 June 1892,⁸ less than two months before his death, that he hoped to attend the 350th anniversary of the founding of Schulpforte in May 1893, as he had the 300th in 1843 when a student at Halle. If he had, he would have met Wilamowitz there. The Schulpforte epigraphist, Karl Keil (1812–1865), attracted the boy to scholarship.⁹ (Thirty years later Wilamowitz found Keil a fanatical Ciceronian and a dreadful teacher, scarcely intelligible because of his thick dialect.¹⁰)

In 1841, like so many Schulpforte boys, Nauck went on to nearby Halle, intending to study theology and enter the family business. But there he heard M. H. E. Meier (1796–1855), the student of Boeckh, and Gottfried Bernhardt (1800–1875), the student of Wolf and Hegel.

⁵ Wilamowitz, *Herakles* I³ 252.

⁶ Tadeusz Zieliński, *BiogJahr* 78 (1893; published 1894) 1–65 = *Iresione I* = *Eos Suppl.* 2 (Lwów 1931) 190–259. There is a summary of Zieliński at Sir John Sandys, *A History of Classical Scholarship* III (Cambridge 1908) 149–52. At 152 n.2 Nauck's obituary, Sandys' source, is attributed to Iwan Müller rather than to Zieliński. There is a photograph of Nauck published at A. Gudeman, *Imagines Philologorum* (Leipzig/Berlin 1911) 32.

⁷ Henry Francis Pelham, *Essays*, ed. F. Haverfield (Oxford 1911) vii.

⁸ *BiogJahr* 2.

⁹ *Ibid.*

¹⁰ Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *Erinnerungen 1848–1914*² (Leipzig 1929) 79.

He turned to philology and at Bernhardt's suggestion edited Aristophanes Byzantius. This earned him the doctorate in spring 1846. The modest youth never thought of an academic career and gratefully became tutor in a pastor's family at Dünamünde near Riga, "tam mihi cara Tomis." One recalls Kaibel. There Nauck remained until 1851, when he taught briefly in Prenzlau.

In 1852 August Meineke (1790–1870), a student of Gottfried Hermann (1792–1848), father-in-law of Th. Bergk (1812–1881),¹¹ and a Schulporte graduate,¹² then headmaster of the Joachimsthaler Gymnasium in Berlin, offered him a poorly paid post there. Meineke, editor of the *Fragmenta Comicoorum Graecorum* (1838–1857), urged young Nauck to do the same for the tragedians.¹³ Nauck dedicated *TGF*¹ (1856) to his superior: "Augusto Meinekio, comiti hujus operis benevolo." In 1858 aged 36, after publication of *TGF* and the Teubner Euripides, he took a schoolmaster's post at the Graue Kloster in Berlin and after a seven-year engagement could afford to marry Mathilde Albanus, the Dünamünde pastor's daughter.

On 6 June 1858, at the instigation of Ludolf Stephani (1816–1887), academician and curator at the Hermitage, Nauck was elected extraordinary member of the Academy of Sciences at St Petersburg. The post carried a small stipend and entailed proofreading of Academy publications. In spring 1859 he removed permanently to that city, often to complain that Germans never read Russian journals ("Petropolitana non leguntur"). To augment his income he taught school. Only in 1869, aged 47, did he become professor of Greek literature at the Historical-Philological Institute, a boys' boarding school with university level courses,¹⁴ a demanding post he held until 1883. At his retirement his only wish was that he had retired decades before.¹⁵ The best Hellenist of his day never held a university post nor made a career in his own country. Reasons lay in his character. He declined professorships at Göttingen, Graz, Bonn and Wien. In a revealing

¹¹ Th. Bergk grew intensely jealous of his father-in-law's favorite and at *Njbb* 97 (1868) 361–91 wrote a savage review of Nauck's revision of Schneidewin's *Sophocles*. For the rest of their lives they remained bitter enemies: see *BiogJahr* 36.

¹² Wilamowitz, *op.cit.* (*supra* n.10) 68.

¹³ See *BiogJahr* 14. Sandys' caution ("it may be assumed . . ."), at *op.cit.* (*supra* n.6) 149, is unnecessary.

¹⁴ *BiogJahr* 29 n.2: "ein Internat mit Universitätskursus."

¹⁵ *BiogJahr* 31: "Schade, dass dieses Otium mir nicht einige Decennien früher zu teil geworden ist." (Nauck to Otto Keller 14 May 1883.)

letter to Theodor Gomperz of 11 August 1867¹⁶ Nauck prefers his school; for he lacks the omniscience required of a professor and the daring to succeed Hermann Bonitz (1814–1888), another Schulpforte alumnus. Nor can he lecture.

Nine years remained. In 1891 he went blind in the left eye. Until the end he proofread for the Academy and worked on his *Tragicae Dictionis Index*. He died quickly of a stroke on holiday at Terijoki, Finland, on 3 August 1892, full of plans, books on Homeric and Sophoclean criticism, a new edition of Hercher's *Erotica*, a revision of Schneidewin's *Electra*, even editions of Stobaeus and the *Epistolographi*. Zieliński¹⁷ has expertly evaluated Nauck's varied publications and provided a bibliography of 125 items. He was a poor, hardworking, modest, lonely scholar. He lived in exile. He could not afford travel. Once he visited Florence in 1879 and never saw Italy again. He corresponded desultorily with a few friends, O. Crusius, Th. Gomperz, O. Keller, S. Mekler and L. Mendelssohn. Virtuous rather than ambitious, he avoided power, riches and glory. It was said of him that he built houses for others to dwell in and that an ornament of *philologia triumphans*, he was no warrior in the ranks of *philologia militans*.¹⁸

What did Nauck think of Wilamowitz, twenty-five years younger, Usener's "der geniale Wildling"?¹⁹ "Ein eminent begabter Mann, geistvoll und gelehrt wie kaum ein zweiter," he wrote to Mendelssohn on 14 September 1891 honestly after reading *Herakles*.²⁰ He confided to Gomperz,²¹ who saw Wilamowitz warts and all,²² that the young scholar was uneven and could put bad conjectures in his texts (even false dochmiacs). Nor did he always give predecessors their just due. He corresponded with Rohde, the defender of Nietzsche, about Porphyry.²³ But the letters published here, together with the review of *Herakles*, are our best evidence.

Nauck did not preserve letters. He lacked that historical sense of himself that Wilamowitz, Norden, Jaeger, Ed. Fraenkel had.

¹⁶ Cited at *BiogJahr* 31–32; for his inability to lecture, *ibid.* 58.

¹⁷ *BiogJahr* 52ff.

¹⁸ *BiogJahr* 18, 28.

¹⁹ Alfred Körte, *Die Antike* 11 (1935) 219.

²⁰ *BiogJahr* 26.

²¹ *BiogJahr* 26 (letter of 1 March 1892).

²² See the Gomperz' evaluations of Wilamowitz in Heinrich Gomperz and Robert A. Kann, "Theodor Gomperz: ein Gelehrtenleben im Bürgertum der Franz-Josefs-Zeit," *SBWien* 295 (1974) 162–63, 317.

²³ O. Crusius, *Erwin Rohde: ein biographischer Versuch* (Tübingen/Leipzig 1902) 135.

Gottfried Hermann's famous letter to Nauck of 25 May 1848 survived only because Nauck had written notes about Porphyry on its blank page.²⁴ A group of letters survived only because Nauck had used them as scrap-paper for notes on Greek oracles.²⁵ There is no reason to believe that Wilamowitz's letters to Nauck exist. But the three letters of Nauck to Wilamowitz are in the Göttingen *Nachlass* (no.867).

I am indebted to Dr K. Haenel, Director of the Handschriften-*abteilung* of the Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen for copies and permission to publish these letters, and to Professor William J. Slater, who made a first transcription of the texts. I reproduce the punctuation and orthography of the originals. My commentary merely seeks to make the texts intelligible to the learned reader without frequent recourse to other volumes.

The Letters

I VEREHRTESTER HERR,

Empfangen Sie meinen herzlichsten Dank für die überaus freundliche und liebenswürdige Theilnahme, die Sie meinen Homerischen Studien²⁶ zuwenden. Ihre Postkarte beantworte ich sofort, um nicht, wie es nur zu leicht mir widerfährt, die Antwort in eine unbestimmte Ferne hinauszurücken.²⁷

Nach Ihrer Beobachtung über den Gebrauch von *γλυκερός*, lässt sich nicht bezweifeln, dass die Euripideische Stelle *Med.* 1099 eine Reminiscenz aus Homer bietet und somit für das *π* 23 von mir vorgeschlagene *γλυκερόν θάλος* eine gewisse Bestätigung bringt.²⁸ Freilich wird diese Bestätigung anerkannt werden nur von denen die derselben nicht bedürfen.

Ihre gütige Mittheilung bietet mir den erwünschten Anlass für die zahlreichen und ausgezeichneten literarischen Gaben, mit denen Sie während einer Reihe von Jahren mich erfreut und beschämt haben, und für die vielfache Belehrung, die durch Ihre Arbeiten mir geworden ist, Ihnen den herzlichsten und aufrichtigsten Dank auszu-

²⁴ *BiogJahr* 12 with nn.6 and 7.

²⁵ *BiogJahr* 6 n.11.

²⁶ For Nauck's Homeric work see *BiogJahr* 42–48. The reference is to the *Kritische Bemerkungen*.

²⁷ Cf. letter III *infra*, a reply delayed six months.

²⁸ Nauck has emended *Od.* 16.23 *γλυκερόν φάος* to *γλυκερόν θάλος* and thus provided Homeric precedent for *γλυκερόν βλάστημ'* (*Eur. Med.* 1099). The change is unnecessary: see van Leeuwen *ad loc.*

sprechen.²⁹ Besonders ist es mir erfreulich, dass meine Bemühungen um die Emendation des Homerischen Textes, die in Deutschland von den meisten Philologen einfach ignoriert werden,³⁰ im Prinzip Ihre Zustimmung finden.

Ihr gütiges Anerbieten, eine Collation des Cod. Mutinensis³¹ für die drei ersten Homerischen Hymnen mir mitzuteilen, würde ich mit herzlichen Dank annehmen, wenn ich nicht durch anderweitige Arbeiten insoweit abgezogen wäre, dass es als höchst zweifelhaft erscheint, ob ich überhaupt zur Herausgabe dieser Hymnen noch komme.³²

Mit dem herzlichsten Dank für Ihre Freundlichkeit und mit den besten Wünschen für Ihr Wohlbefinden empfiehlt sich Ihrem ferneren geneigten Wohlwollen

St. Petersburg 27/15 März³³
1886

Ihr
hochachtungsvoll ergebenster
A. Nauck

II VEREHRTESTER HERR,

Wie soll ich Ihnen danken für die schönen Geschenke, mit denen Ihre unendliche Freundlichkeit mich beehrt und beschämt?³⁴ Vor kurzem empfing ich Ihre inhaltreiche Abhandlung 'Comment. gramm. IV'³⁵ und am vorigen Sonnabend die unvergleichliche Bearbeitung des Euripideischen Herakles in zwei stattlichen Bänden.³⁶

²⁹ Nauck has long been receiving offprints from Wilamowitz and only now has written Wilamowitz on receipt of his postcard. This is his first communication, and I should think that these three letters are all that Nauck ever wrote to his young contemporary.

³⁰ A common complaint of Nauck: see *BiogJahr* 27.

³¹ For the *Codex Estensis* or *Mutensis* see P. S. Breuning, *De Hymnorum Homericorum Memoria* (Diss. Utrecht 1929) 4. The Codex contains the hymns of Callimachus and, therefore, Wilamowitz had collated it: see R. Pfeiffer, *Callimachus II* (Oxford 1953) lxxviii-lxix.

³² On 23 July 1873 he had written Th. Gomperz: "Auch die Hymnen und Epigramme nebst der *Batrachomyomachie* möchte ich als drittes Bändchen mit einem Index nominum propriorum hinzufügen: freilich graut mir etwas vor dieser Arbeit": see *BiogJahr* 45 with n.4. The project was never fulfilled.

³³ As Schliemann in his Russian correspondence, Nauck dates by both the old and new systems.

³⁴ A cliché: cf. "erfreut und beschämt" (*supra* p.379).

³⁵ *Commentariolum Grammaticum IV* (Göttingen 1889) 3-28=KS IV 660-96.

³⁶ Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *Euripides Herakles*, 2 vols. (Berlin 1889). This Wilamowitz published in his fortieth year, his ἀκμή, and considered his greatest work. Nauck was the contemporary most competent to evaluate it. The book was never reviewed in an American or English journal.

Dies Werk, das ich während der letzten Tage kaum aus den Händen gelegt habe, macht einen überwältigenden Eindruck. Es gibt wohl kaum ein Gebiet des philologischen Wissens, wo Sie nicht sichtlich und lichtlich die Wunderkraft Ihrer Genialität betätigen.³⁷ Ganz besonders habe ich zu bedauern, dass Ihr neustes Programm wie die Ausgabe des Herakles mir nicht zu Gebote stand für die zweite Bearbeitung der Tragikerbruchstücke,³⁸ die Ihrem Scharfblick schon so viel verdankt.³⁹ In Ihrem umfangreichen neusten Werke wird manche Aufstellung streitig bleiben; hie und da hätte ich ein milderes Urteil gewünscht⁴⁰ (z.B. hinsichtlich der Sophokles-Scholien von Papageorg);⁴¹ noch häufiger vermisste ich detaillierte Erörterungen, wo Sie nur die Resultate Ihrer Untersuchungen mittheilen;⁴² überall aber findet man Belehrung⁴³ und Anregung. Den über meine Kritik ausgesprochenen Tadel⁴⁴ nehme ich hin als wohlverdient: welcher Conjectator erliegt nicht unendlich oft der ἄτη? Das mir gespendete Lob wird bedeutende Einschränkungen erfahren müssen. Ihre Anerkennung ist mir aber um so erwünschter, je unverblümter gerade unter den deutschen Philologen viele mir zu verstehen geben, dass sie mich für einfach verrückt halten. Der Schneiderwünsche

³⁷ See A. Nauck, *DLZ* 11 (1890) 503: "Jeder Philolog, mag er grammatische und lexikalische Forschungen, Litteraturgeschichte, Metrik, Textkritik, oder Antiquitäten, Archäologie, politische Geschichte, Mythologie zu seiner Specialität erwählt haben, kann aus dem Werke reichste Belehrung schöpfen. Wilamowitz verfügt über ein so vielseitiges, umfassendes und gründliches Wissen, dass sein Werk verstanden und vollständig gewürdigt werden kann nur von einem auf den verschiedensten Gebieten heimischen Gelehrten."

³⁸ A. Nauck, *Tragicorum Graecorum Fragmenta*² (Leipzig 1889).

³⁹ A polite remark. At *TGF*² xviii Wilamowitz is not mentioned.

⁴⁰ See A. Nauck, *DLZ* 11 (1890) 504: "In Kap. 4 (Wege und Ziele der modernen tragikerkritik) werden die Arbeiten der neueren Philologen einer ziemlich treffenden, wenn auch etwas scharfen Beurteilung unterworfen."

⁴¹ Wilamowitz, *op.cit.* (*supra* n.2) 205 n.165: "Aber eine Schmach ist es, dass, wie wir es jetzt sehen müssen, die Scholien des Laur. als selbständiges Buch auf den Markt geworfen werden, gleich als ob die anderen Handschriften nur eine wertlose Masse wären. Der Herausgeber, der seine Ignoranz allerorten zeigt, hat dabei gar die *ὑποθέσεις* vergessen." The reference is to P. N. Papageorgius, *Scholia in Sophoclis Tragoedias Vetera* (Leipzig 1888): see A. Nauck, "De scholiis in Sophoclis tragoedias a Petro N. Papageorgio editis," *Mélanges Gréco-Romains* 6 (1894) 21–51; and for a recent evaluation, G. A. Christodoulou, *Tὰ ἀρχαία χόλια εἰς Αἴαντα τοῦ Σοφοκλέους* (Athens 1977) 26–28. I owe the last reference to E. C. Kopff.

⁴² See A. Nauck, *DLZ* 11 (1890) 506: "In dem überaus lehrreichen Commentar werden die verschiedenartigsten Fragen erörtert oder gestreift. Oft wären hier wie in Band I genauere Nachweisungen wünschenswert."

⁴³ See n.37 *supra*.

⁴⁴ Wilamowitz, *Herakles* I³ 251–52.

Sophokles liegt, wie es scheint, im Sterben:⁴⁵ die Elektra erschien zuletzt im J. 1882,⁴⁶ die Trachinierinnen 1880.⁴⁷ Auch mein Leben geht zu Ende, und so ist es mir ganz erwünscht den Rest desselben anderen Studien zuwenden zu können. An Stoff fehlt es nicht: möchte nur die Kraft ausreichen, um wenigstens etwas fertig zu stellen.

Für Menanders *γνώμαι μονόστιχοι* habe ich eine erhebliche Zahl von Parallelstellen und Varianten zusammengebracht, auch an eigenen und fremden Besserungsversuchen fehlt es nicht.⁴⁸ Leider aber wird eine diplomatische Grundlage noch immer vermisst, die zu beschaffen mir nicht wohl möglich ist. Hat Ihr College Professor W. Meyer seine handschriftlichen Sammlungen zu diesen Monosticha abgeschlossen?⁴⁹ und lässt sich eine Publication derselben in nächster Zeit hoffen? Es würde mir erwünscht sein, wenn ich ihm dabei dienen oder mich mit ihm vereinigen könnte; vielleicht aber ist er von anderen Arbeiten in Anspruch genommen und überhaupt einer derartigen Vereinigung abgeneigt.

Um Ihnen einen Teil meiner Schuld abzutragen, erlaube ich mir, Ihnen ein Exemplar der zweiten Ausgabe der Tragikerfragmente⁵⁰ zu übersenden. Obwohl ich annehme dass Sie das Buch bereits besitzen, hoffe ich doch dass Sie die kleine Gabe nicht zurückweisen werden, die sich durch die von mir vorgenommene Besserung einiger Fehler (namentlich falscher Citate) empfehlen mag.

Mit der Bitte um Erhaltung Ihres freundlichen Wohlwollens verbleibe ich in aufrichtigster Hochachtung

St. Petersburg $\frac{20 \text{ Sept.}}{2 \text{ Okt.}}$ 1889

Ihr
dankbar ergebenster
A. Nauck

⁴⁵ For Nauck's lifelong association with Schneidewin's *Sophocles* see *BiogJahr* 35ff.

⁴⁶ F. W. Schneidewin and A. Nauck, *Sophokles V, Elektra*⁸ (Berlin 1882). Nauck wrote to Th. Gomperz on 28 June 1892: "Zunächst freilich muss ich Sophokles Elektra erneuern, zu der sich seit J. 1882 eine berghohe und zum Teil recht unfruchtbare Litteratur angehäuft hat" (*BiogJahr* 58).

⁴⁷ Nauck survived to revise *Trachiniae*: see F. W. Schneidewin and A. Nauck, *Sophokles VI, Trachinierinnen*⁷ (Berlin 1891).

⁴⁸ As early as 1859 (*BiogJahr* 27) Nauck had worked on the *Sententiae*. His interest in comic fragments, due partially to his piety toward Meineke, was lifelong (*BiogJahr* 34–35).

⁴⁹ Wilamowitz, *op.cit.* (*supra* n.10) 207–08 (cf. 167): "W. Meyer vertrat das mittelalterliche Latein, das eine besondere Professur durchaus verdient, und hat so in seiner Weise der Wissenschaft dienen können." For Meyer's work on Ps-Men. *Sententiae* see S. Jaekel, *Menandri Sententiae* (Leipzig 1964) v–vii. For the *sententiae* generally see the fine dissertation of Woldemar Görler, *MENANDPOY ΓΝΩΜΑΙ* (Diss. Berlin 1963).

⁵⁰ See n.38 *supra*.

III VEREHRTESTER HERR UND FREUND,

Endlich komme ich dazu Ihnen den herzlichsten Dank auszusprechen für Ihren liebenswürdigen Brief vom 12 Oktober des vorigen Jahres und somit eine schon lange mich drückende Schuld abzutragen.⁵¹ Zum Teil war die ungebührliche Verzögerung meines Schreibens bedingt durch die Beschäftigung mit Ihrer Ausgabe des Euripideischen Herakles. Fresenius⁵² bat mich um eine Anzeige Ihres Werkes für die Deutsche Litteraturzeitung;⁵³ er bat so freundlich und so dringend, dass ich seine Aufforderung nicht ablehnen mochte, zumal da es mich drängte Ihnen meine Verehrung auch auf diesem Wege zu bezeugen. Aus einem Studium Ihres Werkes hat sich die winzige Anzeige ergeben, die ich als Einlage eines Bulletinartikels über die neue Ausgabe der Sophokles-Scholien mit der Bitte um freundliche Nachsicht gleichzeitig mit diesen Zeilen Ihnen übersende.⁵⁴ Es würde mir schwer mich so kurz zu fassen,⁵⁵ wie es durch das Programm der Litteraturzeitung vorgeschrieben war. Den hie und da erhobenen Widerspruch werden Sie nicht missdeuten, wie ich jede Belehrung von Ihnen dankbar entgegennehmen werde. Bei der Lektüre Ihres Werkes habe ich vielfach bedauert, dass die Benutzung desselben nicht vor dem Erscheinen der zweiten Auflage der Tragiker-Fragmente mir vergönnt war.⁵⁶

Dass Sie schon in Schulpforte⁵⁷ von mir als einem "schlimmen Manne"⁵⁸ zu hören bekamen, hat mich überrascht: begreiflicher ist es, wenn Universitätsprofessoren durch ihren Amtseifer oder persönliche Motive zu etwas leidenschaftlichen Äusserungen über Fachgenossen fortgerissen werden. Die Leichtfertigkeit, mit der ich

⁵¹ Cf. *supra* p.382: "Um Ihnen einen Teil meiner Schuld abzutragen." Nauck was not an imaginative writer.

⁵² August Fresenius, the editor of *DLZ*: see *BiogJahr* 25: "ich war leichtsinnig genug, zuzusagen."

⁵³ *DLZ* 11 (1890) 503-06.

⁵⁴ See *supra* n.41. The article first appeared in *Bulletin de l'Acad. Imp. des Sc. de St. Petersburg* 33 (1890) 441-71.

⁵⁵ See *DLZ* 11 (1890) 503: "Das vorliegende Werk bietet für die verschiedenartigsten Zweige der Altertumskunde eine solche Fülle von neuen Ergebnissen, dass es unmöglich ist auch nur das Wichtigste in dem engen Rahmen eines Referates zusammenzufassen."

⁵⁶ So he had already written a year before: see *supra* p.381.

⁵⁷ Nauck spells the name correctly: see Wilamowitz, *op.cit.* (*supra* n.10) 62.

⁵⁸ As a schoolboy Wilamowitz used Nauck's revisions of Schneidewin: see Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, *In wie weit befriedigen die Schlüsse der erhaltenen griechischen Trauerspiele?: Ein ästhetischer Versuch*, ed. William M. Calder III (Leiden 1974) 92 n.198. The reference is not to Nauck's character but that he was a daring, dangerous critic.

zahllose verkehrte Einfälle publiciert habe, konnte natürlich nicht ungestraft bleiben; und nachdem ich etwas vorsichtiger geworden war, blieben meine Arbeiten, da sie vorzugsweise in den Schriften der Petersburger Akademie erschienen, in Deutschland ziemlich unbekannt.⁵⁹ Die Abhandlung über die *χρυσᾶ ἔπη*⁶⁰ (in denen ich N.B. *ἔντομα* hätte herstellen sollen) dürfte wohl kaum zehn deutschen Philologen zu Gesicht gekommen sein. Meine *Homerica*⁶¹ werden meist nach dem Bulletin, nur selten nach den weder umfangreichen noch kostspieligen, somit dem Privatbesitz leicht zugänglich *Mélanges Gréco-Romains* citiert; aber sie sind trotz der Königsberger Reaction⁶² nicht unwirksam geblieben, wie überhaupt meine bescheidenen Arbeiten weit über Verdienst anerkannt worden sind. Zu einer Sammlung während eines Zeitraums von mehr als vierzig Jahren von mir vorgeschlagen Textbesserungen bin ich wiederholt von verschiedenen Seiten aufgefordert worden. Aber ein Abdruck älterer Aufsätze erweist sich in den meisten Fällen als unstatthaft, eine Umarbeitung und Ergänzung fordert viel Zeit, und so werde ich zur Ausführung wohl nicht mehr kommen, obgleich ich eine Sichtung des Brauchbaren und des Unbrauchbaren gern vornehmen möchte, oft auch viel Zeit verliere mit dem Aufsuchen der Stellen, wo ich diese oder jene Frage behandelt habe.

Augenblicklich bin ich stark in Anspruch genommen durch einen Index zu den Tragiker-Fragmenten,⁶³ den die hiesige Akademie publiciert. Für das Zusammenbringen des Materials sind ausser I. Bernhard⁶⁴ in Dresden (der vor Jahren mit einem ähnlichen Plan

⁵⁹ Nauck had written on 25 July 1864 to Th. Gomperz: "unsere Bulletins wie die daraus abgedruckten *Mélanges Gréco-Romains* bleiben den deutschen Philologen fast ganz unbekannt" (*BiogJahr* 27).

⁶⁰ "Über die goldenen Sprüche des Pythagoras," *Mélanges Gréco-Romains* 3 (1875) 546–88.

⁶¹ See *BiogJahr* 42–48. Nauck had no faith in the Alexandrians ("dieses Lumpenpack": *BiogJahr* 47 n.9). Of his Homer editions Alfred Gudeman, *Grundriss der Geschichte der klassischen Philologie*² (Leipzig/Berlin 1909) 245, remarks: "In diesen Ausgaben ist sein antalexandrinischer Standpunkt mit bewunderungswürdiger, eiserner Konsequenz in der Recensio durchgeführt."

⁶² A reference to Arthur Ludwich (1840–1920), who in 1878 succeeded Karl Lehrs (1802–1878) in the Greek chair at Königsberg: see Johannes Tolkiehn, *BiogJahr* 194 (1922) 45–73. Ludwich, after Lehrs, defended the Alexandrians.

⁶³ August Nauck, *Tragicæ Dictionis Index spectans ad Tragicorum Graecorum Fragmenta* (St Petersburg 1892; repr. Hildesheim 1962). For a moving account of the attention Nauck devoted to his last work see *BiogJahr* 54–57.

⁶⁴ See *Index*, iii–iv: "ac primum nos convertimus ad I. Bernhardum Dresdensis gymnasii Vitzhumiani nunc directorem, ut sciscitaremur quatenus prodesse nobis posset et vellet."

umging) einige hiesige Philologen gewonnen worden; mit der Kontrolle und der Redaktion wie mit dem Druck haben mein College⁶⁵ Nikitin⁶⁶ und ich viel zu tun. Bis jetzt sind drei Bogen fertig, der Umfang des Ganzen wird sich auf 35 bis 40 Bogen belaufen. Ohne Nikitins Unterstützung⁶⁷ hätte ich wohl kaum den Mut gehabt an das Unternehmen zu gehen, das er mit Umsicht und Sorgfalt zu Ende führen wird, falls ich den Schluss nicht erlebe.

Herrn Professor Wilhelm Meyer,⁶⁸ der jüngst mich mit zwei gelehrten Abhandlungen erfreut hat,⁶⁹ wollen Sie gelegentlich meine freundlichen Grüsse aussprechen. Die Mitteilungen über die Monosticha haben mich lebhaft interessiert. Möchte die Bearbeitung derselben bald erscheinen!⁷⁰ Was ich an diesen Monosticha gesammelt habe, werde ich natürlich Herrn Prof. Meyer gern zur Verfügung stellen.

Neben unserem gemeinsamen Interesse für die griechische Poesie wird, wie ich hoffe, auch die uns gemeinsame Bildungsstätte, die alma mater Portensis, uns dauernd zusammenhalten.⁷¹ Mit dieser Hoffnung empfiehlt sich Ihrem geneigten Wohlwollen in aufrichtigster Verehrung⁷²

St. Petersburg $\frac{31 \text{ März}}{12 \text{ April}}$ 1890

Ihr
dankbar ergebenster
A. Nauck⁷³

UNIVERSITY OF COLORADO
September, 1977

⁶⁵ Nauck, as Wilamowitz, prefers the Latinized spelling that he had learned at Schulpforte.

⁶⁶ K. P. Nikitin, a former pupil and longtime friend of Nauck: see *BiogJahr* 1 n.1.

⁶⁷ See *Index*, iv: "quod opus si probarint iudices aequi et periti, uni potissimum gratiam haberi velim Petro Nikitin, cuius solertiae et indefesso studio plurimum hic index debet."

⁶⁸ See *supra* n.49.

⁶⁹ I assume *AbhMünchen* 15 (1881) 399ff and *SBMünchen* 2 (1890) 355ff.

⁷⁰ Not until 1964: see *supra* n.49.

⁷¹ This would have deeply appealed to Wilamowitz, who in his lost letter of 12 October 1889 had written Nauck of Pforte. On 3 December 1892 Wilamowitz spoke in memory of Nauck to the Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften. His speech unfortunately has not been preserved: see Hiller von Gaertringen and G. Klaffenbach, *Wilamowitz-Bibliographie 1868 bis 1929* (Berlin 1929) 16 no.140.

⁷² Nauck's last published words (*Index*, vii) are a fitting epitaph: "Ad finem pervenimus: quod voluimus praestare quatenus praestiterimus, aliorum esto iudicium."

⁷³ I am grateful to E. Christian Kopff and Peter Lebrecht Schmidt, who have beneficially read my manuscript.